

# SANTIAGO

## TUKUY MAYPI KREYIKUKMASINKUNATA KILLKARKAN

---

**Tata Diosmi tukuy laya allikunata  
yachachiwanchisapa.**

**1** <sup>1</sup>Nuka Santiago, Tata Diospa  
Señorninchi \*Jesukristupa  
mandunpi kawsani. Kankuna \*judiyu  
aylluynikuna kaptikichi rimachiyichi.  
Maypipish chaypi chaypi kawsaykapti-  
kichi ñuka kay kartata killkaykayichi.

<sup>2</sup>Munanayni wawkinikuna, panini-  
kuna, kankuna ima layatapish  
sufrishpaykichi kushikushpalla  
kawsanaykichi tiyan. <sup>3</sup>Yachankichi  
sufriptikichi Tata Dios kawachishunay-  
kichita allitachu manachu payta tukuy  
shunku kreyiyankichi nishpa. Chashna  
sufrishpaykichi yachakunkichi  
sinchikushpa allita Tata Diosta kasushpa  
kawsayta. <sup>4</sup>Sufrishpaykichi payllata  
tukuy shunku kreyishpa kawsaychi ama  
nima illashunaykicipa. Tata Diosta  
kreyishpa kawsashpaykichi alli yachak  
alli rurak runakuna kankichi.

<sup>5</sup>Ichara kankuna mana yachankichi-  
manchu allita rurashpa kawsayta. Mana  
allita yachashpaykichika Tata Diosta  
roygaychi yachachishunaykicipa.  
Payta roygaptikichi kushikushpa  
yachachishunkichi. Payka mana  
piñakushpa mana michakushpa allita  
yanapashunkichi. <sup>6</sup>Tata Diosta mañash-  
paykichi tukuy shunku payta kreyishpa

mañaychi. Ama rimaychichu <sup>7</sup>Tata Dios  
yanapawankachu manachu? nishpa.  
Chashna rimashpaykichika iden wayra  
chayta chayta yakuta kuyuchinanshina  
kankichi. <sup>7</sup>Mana tukuy shunku Tata  
Diosta kreyiptikichika payka manami  
yanapashunkichichu. <sup>8</sup>Sukta supta mana  
kuskata yuyaykushpaykichi chikan  
chikanta rurankichi.

### Kullkinchi kunanlla tukun.

<sup>9</sup>Kankunapa mana aypa kullki  
tiyashuptikichipish kushikushpalla  
kawsanaykichi tiyan Tata Dios  
kuyashuptikichi. <sup>10</sup>Tukuy kullkiyuk  
runakuna chakik kiwa sisakunashina  
wañunkasapa. Chayrayku Tata Dios  
paykunata kullkinkunata kichuptinku-  
napish kushikushpalla kawsanankuna  
tiyan. <sup>11</sup>Rupay sinchita nanaptin  
kiwakuna chakin. Sisakuna urmashpa  
usun. Chay usuk sisakunashina  
kullkiyuk runakuna negosyunta  
ruraykaptinkuna raslla wañunkasapa.

### Sufrishpanchikunapish kushikushpalla kawsanchisapa Tata Dioswan kawsananchikunata yuyashpa.

<sup>12</sup>Mana allita rurayta munashpanchi-  
kunapish ama chaytaka ruraypachichu.  
Chashna mana rurashpa Tata Diosllata

kasushpa kawsaptinchikuna sukaman kushichiwanchisapa. Willawashkanchisapa payta kuyaptinchikuna kushichiwashpanchikuna suk koronata premyunchikunatashina kuwananchikunata. Chay koronata kuwaptinchikuna paywan tantalla kawsashunchisapa.

<sup>13</sup>Mana allikunata munashpanchikuna ruraya ama rimaypachichu: "Tata Dios ñukata yuyachiwashka mana allikunata ruranaynipa." Tata Dioska tukuy laya allillata ruran. Manami niman suk mana allikunata yuyanchu ruraya. Chayrayku nima ñukanchikunata yuyachiwanchisapachu mana alli ruranata rurananchikunapa. <sup>14</sup>Kikinchikunalla yuyayninchikunamanta yuyanchisapa mana allikunata ruraya. <sup>15</sup>Chay mana alli yuyayninchikunata rurashpa uchallikunchisapa. Chaymanta sukanan uchallikushpa kawsashpanchikuna wañunanchikunatiyan.

<sup>16</sup>Munanayni wawkinikuna, paninikuna, ama kikikichi llullachinakuyichi-chu. <sup>17</sup>Tata Diosmi tukuy alli tiyawankinchikunata kuwashkanchisapa. Paymanta tukuy laya alli shamen. Tata Dios intita killata luserukunata rurarkan. Payka manami nima chikan layachu tukun. Rikchak laya allillatami ruran.

<sup>18</sup>Chayrayku Tata Dios kikimunashpa rimananta yachachiwashpanchikuna yanapawanchisapa mushuk layata kawsaya. Yachachiwanchisapa ñukanchikuna tukuy rurashkankunamanta ashwan munadu wambrankunkananchikunata.

#### **Tata Diospa rimananta kasushpa kawsananchikuna tiyan.**

<sup>19</sup>Munanayni wawkinikuna, paninikuna, Tata Diospa munadu wambrankunka kashpaykichi munaychi paypa rimananta allita kasuya. Chay rimanata

manara allita kasushpaykichira amara chayta yachachikuychirachu. Ama kunanlla rabyaychichu. <sup>20</sup>Kunanlla piñakushpaykichi mana Tata Diospa munanantachu ruraykankichi. <sup>21</sup>Chay-rayku tukuy ñawpa mana alli rurashkaykichita sakishpa amana chayta kashkan rurashpa kawsaychinachu. Kushikushpalla Tata Dios yachachishushkaykichita allita uyarishpa chaskiychi. Chayta allita chaskiptikichi Tata Dios uchaykichimanta salvashunkichi.

<sup>22</sup>Ama Tata Diospa rimananta rinrikichillawan uyariyichichu. Tata Diospa rimananta allita kasushpa kawsanaykichi tiyan. Mana kasushpaykichika kikikichilla llullachinakunkichi.

<sup>23</sup>Tata Diospa rimananka espejushi-nami. Ñukanchikuna Tata Diospa rimananta mana kasushpanchikuna espejupi kawanakuk runakunashina kanchisapa. <sup>24</sup>Espejupi kawanakushkan-chikunawasha kunkanchisapa ima layami kanchisapa nishpa. <sup>25</sup>Tata Diospa alli kamachiwananchikunata allita yuyashpa allita kasushpa mana kunkashpa kawsananchikuna tiyan. Chay kamachiwananchikunata kasuptinchikuna Tata Dios yanapawanchisapa amana kikinchikunalla munananchikunata rurashpa kawsananchikunapa. Chaypina sukanan kushikuypuru kawsashunchisapa.

<sup>26</sup>Ichara kankuna rimankichiman: "Ñuka Tata Diosta allita kasushpa kawsaykani." Chashna rimashpaykichi-pish mana shimikichita mediyta yachashpaykichika kikikichilla llullachinakunkichi. Manami Tata Diostachu kushichiykankichi. <sup>27</sup>Ñukanchikuna tukuy shunku Tata Diosta kushichinayashpa sufriyak viyudakunata wakchakunata yanapananchikuna tiyan. Chaymanta mana kawsashunchisapachu mana alli rurak runakunashina.

**Tukuy pita kuyananchikuna tiyan.**

**2** <sup>1</sup>Wawkinikuna, paninikuna, sukaman allima kamachiwakninchí \*Jesukristuta kreyishpa kawsashpayki-chi tukuy runakunata idenllata kuyanaykichi tiyan. Ama suk runakunallata kuyachichu.

<sup>2,3</sup>Kankuna tantanakuptikichi ichara suk kuri anilluyuk allima mudanayuk runa yaykunman. Kushikushpa payta willankichiman: "Yaykumuy. Shamuy kay allima sillapi tiyariy." Chaymanta ichara suk mana nimayuk lili lili mudanayuk runa yaykunman. Payta willankichiman: "Chayllapi shayariy. Munashpaykika allpapi tiyariy."

<sup>4</sup>Chashna willashpaykichika rimaykan-kichi chay kullkiyuk runa alli kananta chay mana nimayuk runa mana alli kananta. Chashna rimashpaykichika mana allitachu yuyakankichi.

<sup>5</sup>Munanayni wawkinikuna, panini-kuna, mash uyariwaychi. Tata Dios rimarkan tukuy payta kuyak runakunata sielman pushanankunapa. Chayrayku mana nimayuk runakunata akllashka-sapa payta sukaman allita kreyishpa kawsanankunapa chaymanta sielman pushanankunapa.

<sup>6</sup>Kankuna chay mana nimayuk runakunata pinkachinkichi. Mash yuyaychi. ¿Pikunatí llullachishushpayki-chi suwashunkichi? ¿Manachu chay aypa kullkiyuk runakuna? Kankuna debikushkaykichita mana pagarakuyta atipaptikichi ¿pikunatí awtoridarpí chatashunkichi? ¿Manachu chay aypa kullkiyuk runakuna? <sup>7</sup>Ñukanchikuna rimanchisapa Jesukristuta kreyik kananchikunata. Paykuna rimansapa paypa shutin mana alli kananta.

<sup>8</sup>Tata Dios rimananpi allita yachachi-wanchisapa: "Kankuna kikikichi kuyanakuksina tukuy runamasikichita

kuyanaykichi tiyan." Chay Tata Diospa kamachikunanta allita kasushpayki-chika allita ruraykankichi. <sup>9</sup>Kankuna aypa kullkiyuk runakunallata kuyash-paykichi uchallikushpa kawsaykankichi. Tata Diospa kamachikunankuna chatashunkichi mana alli rurak kanaykichi. <sup>10</sup>Kankuna Tata Diospa kamachi-kunankunamanta sukta mana kasushpaykichika uchayuk kankichi. Mana tukuy kamachikunankunatachu kasushkankichi.

<sup>11</sup>Tata Dios killkadunpi riman: "Ama chikan warmiwan uchallikushpa puñuychichu." Chaymanta riman: "Ama runamasikichita wañuchiychichu."

Kankuna mana chikan warmiwan puñushpapish runamasikichita wañuchishpaykichika mana Tata Diospa kamachikunankunatachu kasushpa kawsaykankichi. <sup>12</sup>Tata Diosta kuyash-panchikuna atipanchisapa kamachiku-nankunata kasuya. Mana Tata Diospa kamachikunankunata kasuptinchikuna payka kastigawashunchisapa.

Chayrayku akuychi allita rimashpa allita rurashpa kawsaypachi. <sup>13</sup>Allita kuyanakushpa kawsaptinchikuna Tata Dioska ñukanchikunatapish kuyawash-panchikuna mana kastigawashunchisapa. Chaymanta runamasinchikunata mana kuyashpa kawsaptinchikuna Tata Diospish mana llakichiwashpanchikuna kastigawashunchisapa.

**Jesukristuta kreyishpanchikuna  
allita rurashpa kawsananchikuna  
tiyan.**

<sup>14</sup>Wawkinikuna, paninikuna, ichara suk runa mana allita rurashpa kawsaykashpa rimanman: "Ñukapish Jesukristuta allita kreyishpa kawsaykani." Chashna rimashpapish manami tukuy shunkuchu Jesukristuta kreyiykan. Manami atipankachu kastigumanta salvanakuyta.

<sup>15</sup>Ichara suk wawkinchipa suk paninchipa llachapankuna mikunkuna illanman. <sup>16</sup>Ichara paykunata mana nimata kuyakashpa willankichiman: “Rillaychi allita mudakushpa mikumuychi.” Chashna mana nima llachapanta nima mikunanta kunayashpaykichika manami Tata Diospa munanantachu ruraykankichi. <sup>17</sup>Mana yanapanakushpa kawsashpaykichika manami tukuy shunkuchu Tata Diosta kreyishpa kawsaykankichi. Yankamanta rimankichi Tata Diosta kreyiykanaykicha.

<sup>18</sup>Ichara suk runa rimanman: “Kanka Jesukristuta kreyinki. Ñukaka alli rurak runami kani. Kanka kreyinaykita rimashpalla mana allita rurashpa kawsashpaykika mana tukuy shunkuchu Jesukristuta kreyiykanki. Ñukaka Jesukristuta kreyishpa allita rurashpa kawsaykani.” <sup>19</sup>Kanka rimanki suklalla Tata Dios tiyananta. Chayta rimashpa allita rimanki. Supaykunapish yachansapa suklalla Tata Dios tiyananta. Paykuna Tata Dios tiyananta yachay-kashpankunapish mana kasunayansapachu. Manchakushpa chukchukunsapa kastiganankunata yuyashpa. <sup>20</sup>Ama llullachinakushpa rimaychichu Jesukristuta kreyinaykichita. Mana allita rurashpa kawsashpaykichika manami deverastachu payta kreyishpa kawsaykankichi.

<sup>21</sup>Ñawpa awilunchikuna Abraham Tata Diosta kreyishpa wambran Isakta ovejata wañuchikshina payta kurkan. Allita kreyishkanrayku Tata Dioska willarkan alli rurak runa kananta. <sup>22</sup>Abraham wambranta Tata Diosta kushkanrayku yachanchisapa payta tukuy shunku kreyishpa kawsashkanta. Abraham Tata Diosta wambranta kushpa ashwan ashwanta payta kreyishpa kawsarkan. <sup>23</sup>Chayrayku Tata

Diospa rimanan willawanchisapa: “Abraham sukaman Tata Diosta kreyishpa kawsaptin Tata Dioska willarkan sukaman alli rurak kananta.” Chay tiempumantapacha Tata Dioska rimarkan Abraham kuyanakukmasin kananta.

<sup>24</sup>Ñukanchikuna Tata Diosta kreyinanchikunata rimaptinchikunalla payka mana willawanchisapachu alli rurak kananchikunata. Tata Diosta allita kreyishpa allita rurashpa kawsaptinchikunara willawanchisapa alli rurak kananchikunata.

<sup>25</sup>Chaymanta chay ñawpa waynandera warmi Rahab ishkay \*judiyu soldadukunata wasinpi yaykuchirkansapa. Chaymanta paykunata yanapashpa chikan ñanta kacharkansapa llaktamasinkuna ama wañuchinankunapa. Chayrayku Tata Dios willarkan alli rurak warmi kananta.

<sup>26</sup>Yachanchisapa mana samaykuk kuerpu wañudu kananta. Chashnashina Tata Diosta kreyinanchita rimashpalla mana allita rurashpa kawsaptinchikuna wañudushina kanchisapa.

#### Mana allikunata rimashpanchikuna kunanlla uchallikunchisapa.

**3** <sup>1</sup>Wawkinikuna, paninikuna, ama kikikichillamanta munaychichu yachachikuk runakuna kayta. Yachankichi Tata Dios yachachikuk runakunata ashwan sinchita kastigawananchikunata mana allita ruraptinchikuna. <sup>2</sup>Tukuy ñukanchikuna mana allikunata ruranchisapa. Chaymanta allillata rimashpa kawsashpanchikunaka yachanchimansapa allillata rurashpa kikinchilla kamachinakushpa kawsayta.

<sup>3</sup>Ñukanchikuna bestiata waskawan bosalchishpa atipanchisapa munashkanchita pushayta. Ñukanchikunapish chay bestiata purichikshina allikunallata

rimaya yachashpanchikunaka yachanchimansapa allikunallata rurashpa kawsayta.

<sup>4</sup>Mash yuyaychi. Sinchi wayra atun barkukunata sukaman tankaptinpish purichik runa taksha timonwan maytacha munan chayta pushan.  
<sup>5</sup>Kallunchikunaka barkupa timonnnishinami. Kallunchikuna taksha timonshina kayakashpapish sukaman mana alli rimanakunata riman.

Chaymanta suk taksha killaminshamanta sachapi apikushpa miran atun nina rawraykak kananpa. <sup>6</sup>Kallunchikunaka ninashinami. Ñukanchikuna kallunchikunawan rimashpa atipanchisapa piñakushpa sukaman mana allikunata rimaya. Mana allita rimashpanchikuna venenowanshina wakllichinakunchisapa. Supay sukaman munachiwanchisapa piñakushpa mana allikunata rimananchikunapa. Chaypina mana allikunata rimashpanchikuna allita kawsashkanchikunamanta mana allitana sukaman llakishpa kawsanchisapa.

<sup>7</sup>Tukuy laya sakra animalkunata pawak animalkunata machakuykunata yakupi kawsak animalkunata yachanchisapa amañachiyya. <sup>8</sup>Mana ni pi atipanchisapachu kikinchikunalla kallunchikunata amañachiyya allillata rimanarpa. Kallunchikunawan sakra mana allikunata rimaptinchikuna kallunchikunaka wañuchikuk venenoshunami. <sup>9</sup>Kallunchikunawan rimanchisapa Tata Diosninchu sukaman allima kananta. Chaymanta kallunchikunallawan maldisinchisapa runamasinchikunata Tata Dios pay laya kanankunapa rurashkankuna kaptinkunapish.

<sup>10</sup>Shiminchikunawan alli rimanata mana alli rimanata rimanchisapa. Wawkinikuna, paninikuna, Tata Dios mana munanchu piñakushpa mana allikunata rimananchikunapa.

<sup>11,12</sup>Suk pukyumanta ñukñukpuru yaku llukshin. Chikan pukyumanta ayak yaku llukshin. Suk pukyullamanta mana ishkay laya yakuchu llukshinman. Kankunapish alli layakunallata rimashpa kawsaychi.

Chaymanta \*igo kaspi mana chikan laya wayutachu wayuchakun. Uva tronko mana igo wayutachu wayuchakun. Kankunapish allikunallata rimashpa kawsaychi.

**Alli yachak kashpanchikuna  
kuyanakushpa kawsaypachi.**

<sup>13</sup>Kankuna alli yachak kashpaykichika allillata rurashpa mana alabanakushpa kawsanaykichi tiyan. Chashna modomanta tukuy runakuna yachanka-sapa deveras alli yachak runakuna kanaykichita. <sup>14</sup>Kankuna wawkipichita chiknishpa paykunapa imankunata munashpa paykunawan ayninakushpaykichika ama kreyinakushpa rimaychchu alli yachak runa kanaykichita. Kikikichilla llullachinakuykankichi.

<sup>15</sup>Chashna chiknishpa kawsashpaykichika mana Tata Diospa munanantachu ruraykankichi. Runakunapa yachankunallata ruraykankichi. Supaypa munananta ruraykankichi. <sup>16</sup>Kankuna sukkunapa imankunata munashpa ayninakushpa kawsashpaykichika sukaman turbakushpa tukuy laya mana allikunata rurashpa kawsankichi.

<sup>17</sup>Ama chay layata kawsaychichu. Tata Dios yachachiwanchisapa allita rurashpa kawsananchikunapa. Alli yachak runakuna kashpanchikuna kushikushpalla kuyanakushpa kawsashunchisapa. Mana kikinchikunalla munananchikunata rurashpa kawsashunchisapa. Tukuy piwan llakichinakushpa sukwani sukwani yanapanakushpa allita rurashpa mana llullakushpa kawsashunchisapa. <sup>18</sup>Mana

piñakushpa kawsashpanchikuna llaktamasinchikunata yachachinchisapa paykunapish allita rurashpa allita kuyanakushpa kawsanankunapa.

**Ama suwan suwan  
chikninakushpa  
chatanakuypachichu.**

**4** <sup>1</sup>Kankuna kikikichipa munanaykichi llata rurashpa kawsashpaykichi suwan suwan chikninakushpa yuyanakushpa llakita kunakunkichi. <sup>2</sup>Suk imata sukanam munankichi. Mana tarishpaykichi sukkunata chiknihipa tiyapunanta munashpa kawsankichi. Sukaman tarinayashpaykichi chikninakushpa makanakushpa kawsankichi. Chashna makanakushpa kawsashpaykichi mana uyayukchu kankichi nimata Tata Diosta mañanaykichi. Mana mañaptikichika Tata Dios mana nimata kushunkichichu. <sup>3</sup>Chaymanta kikikichipa munanaykichi llata munashpa Tata Diosta suk imata mañaptikichipish payka mana nimata kushunkichichu.

<sup>4</sup>Mash uyariwaychi. Kankuna Tata Diosta manana allitanachu kreyishpa kawsaykankichi. ¿Manachu yachankichi munanaykichi llata rurashpa kawsashpaykichi Tata Diosta chikniykanaykicha? Tukuy kay allpapi runakunapa ruranankunallata ruranayashpaykichi manami Tata Diosta kuyashpachu kawsankichi. <sup>5</sup>Chayrayku Tata Diospa rimanan willawanchisapa: “Tata Diospa Espirituñukanchikunapi kawsashpa sukanam kuyawanchisapa. Sukaman munan payllata kuyananchikunapa.” <sup>6</sup>Tata Dios sukanam kuyawashpanchikuna yanapawanchisapa. Chayrayku Tata Diospa rimanan willawanchisapa: “Tata Dios tukuy kuyashpa kasushpa kawsak runakunata sukanam kuyashpa yanapankasapa. Kikinlla kreyinakuk runakunata kastigankasapa.”

<sup>7</sup>Chayrayku Tata Diosta allita kuyashpa allita kasushpa kawsaychi. Ama munaychichu supayta kasuya. Sinchikushpa supayta mana kasuptikichi kankunamanta ashunka. <sup>8</sup>Tata Diosllata kuyashpa ladunchaychi. Chashna ladunchaptikichi Tata Diospish ladunchashunkichi. Mana atipankichi-chu Tata Diosta kuyashpa vanidartapish rurashpa kawsayta. Ama chashna ishkay yuyayuk kawsaychichu. Tata Diospa munananllata allita rurashpa kawsaychi. <sup>9</sup>Uchaykichita yuyashpa sukanam llakishpa wakaychi. Asikushkaykichi-manta wakaychi. Kushikushkaykichi-manta llakiychi. <sup>10</sup>Uchaykichita yuyashpa llakishpa wakaptikichi Tata Dios sukanam kushichishunkichi.

**Ama yuyanakushpa mana allita  
rimashpa kawsaypachichu.**

<sup>11</sup>Wawkinikuna, paninikuna, Tata Dios willawashkanchisapa kuyanakushpa kawsananchikunapa. Chayrayku ama suktapish suktapish yuyashpa kawsaychichu. Yuyanakushpa kawsashpaykichi Tata Diospa kamachikunantapish washanchashpa rimaykankichi mana alli kananta. Tata Diospa kamachikunanta kasunanchikuna tiyan. Ama rimaychichu mana alli kananta. <sup>12</sup>Tata Diosllami kamachiwanchisapa. Payllami willawashunchisapa pimi allita rurashka pimi mana allitachu rurashka nishpa. Tata Diosllami atipan salvakuyta atipan kastigakuyta. Chayrayku ama chatanakuypachichu.

**Mana yachanchichu kaya imami  
pasanka nishpa.**

<sup>13</sup>Mash uyariwaychi. Ichara rimankichiman: “Kunan kaya rishunchisapa chikan llaktapi suk watata kawsak. Chaypi tukuy layata rantishpa

rantikushpa aypa kullkita chaskishpa kawsashunchisapa.”<sup>14</sup>Chashna rimashpaykichi

ish manami yachankichichu imashnami kaya pakarinkichi nishpa. Puyukunashina raslla rikurinkichi raslla chinkankichi.<sup>15</sup>Chayrayku alli kanman rimanaykichipa: “Tata Dios munaptin kawsashunchisapa. Tata Dios munaptin imatapish kaptin rurashunchisapa.”

<sup>16</sup>Chayta rimanaykichi kaktaka sukaman alabanakushpa kreyinakunkichi. Chashna alabanakushpaykichi manami allitachu rimaykankichi.

<sup>17</sup>Allita rurayta yachaykashpaykichi mana chayta rurashpaykichi uchallikuykankichimi.

**Tata Dios kastigankasapa kullkiyuk runakunata mana allita rurashpa kawsaptinkuna.**

**5** <sup>1</sup>Kankuna aypa kullkiyuk runakuna, uyariwaychi. Sukaman sufrinaykichi tiyan. Chayrayku sukaman llakishpa turbakushpa wakaychi. <sup>2</sup>Tukuy tiyapushuknikichi usuykan. Alli llachapaykichi

ish mamayaykan. <sup>3</sup>Kullkikichi kurikichi yanayan. Chayta kawashpa yachankichi utka tukunanta. Kay tukunan tiempu kullkikichita sukaman tantachishkankichi. Sukaman kullkita munashpaykichi ninapishina kikikichi sukaman turbakushpa kulluchinakuykankichi.

<sup>4</sup>Runakunata chakraykichi trabajachishpaykichi mana pagarashkankichichu. Mana pagarashkaykichirayku chay trabajadornikichika Tata Diospi chatakushushkankichi. Chashna chatashuptikichi tukuy laya ruray atipak Tata Dios uyarishka. <sup>5</sup>Kay allpapi imatapish rurashpa kushikushpalla kawsankichi. Raku likidu wañuchinapa animalshina kankichi. Chayrayku Tata Dios utka kastigashunkichi. <sup>6</sup>Kankuna allita rurashpa kawsak runakunata mana pagarashpaykichi wañuchishkan-

kichi. Chashna wañuchi

ptikichi paykunaka mana atipashkasapachu amachanakuyta.

**Kamachiwakninch Jesukristu shamunanta shuyashpanchikuna sukwana sukwana yanapanakushpa kawsaypachi.**

<sup>7</sup>Wawkinikuna, paninikuna, akuychi kushikushpa shuyaypachi Señorninchi \*Jesukristu kashkan shamunanta. Suk runa chakranpi murukunata tarpushpa tamayata shuyan chay tarpudu murukuna wiñaptin wayunkunata pallanampa. <sup>8</sup>Kankunapish chay tarpukut runashina kushikushpa mana shaykushpa shuyaychi Señorninchi Jesukristu utka shamunanta.

<sup>9</sup>Wawkinikuna, paninikuna, kunanlla Señorninchi Jesukristu shamunka willawananchikunapa allitachu manachu rurashkanchisapa nishpa. Chayrayku ama sukwana sukwana yuyanakushpa kawsaychichu ama Tata Dios kastigashunaykichi

pa.

<sup>10</sup>Wawkinikuna, paninikuna, chay ñawpa alli yachachikukkuna sukaman Tata Diospa rimananta yachachikushpankuna sukaman sufrirkansapa. Paykunaka sufrishpankunapish mana piñakushpalla kawsarkansapa. Kankunapish paykunashina sufrishpaykichi

ish mana piñakushpalla kawsaychi.

<sup>11</sup>Yachanchisapa mana piñakushpa kushikushpalla sufrishpanchikuna Tata Dios kushichiwananchikunata. Yachashkankichi chay ñawpa awilunchikuna Job sukaman sufrishpapish sukaman Tata Diosta kreyishpalla kawashakanta. Sufrishkanwasha Tata Dios sukaman rikchak layata kushpa kushichirkan llakichikuk kuyak Tata Dios kashpa.

<sup>12</sup>Wawkinikuna, paninikuna, mash uyariwaychi. Ama juraychichu suk runa kreyishunaykichi

pa. Ama Tata Diospa

shutinpi nima allpapa shutinpi nimapa shutinpi juraychichu ama Tata Dios kastigashunaykicipa. Suk ima deveras kaptinka rimaychi: "Ariya." Mana deveras kaptinka rimaychi: "Mana."

<sup>13</sup>Suk kankuna imapapish llakidu kashpaykichika Tata Diosta roygaychi kushichishunaykicipa. Suk kankuna kushikushpaykichika Tata Diosta alabashpa kantaychi. <sup>14</sup>Suk kankuna unkudu kashpaykichika kayaychi \*ansianuykichita chay unkuduta tipi wirawan Tata Diospa shutinpi tupashpa oranankunapa. <sup>15</sup>Chay ansianukuna allita Jesulkristuta kreyishpa roygaptinkuna payka chay unkuduta alliyachinka. Uchallikushka kaptinka Tata Dios perdonanka. <sup>16</sup>Chayrayku kankuna mana allita rurashpaykichika uchaykichita sukwani sukwani willanakuychi. Chashna willanakushpaykichi sukpa sukpa Tata Diosta roygaychi unkuynikichimanta alliyachishunaykicipa. Allita rurashpa kawsashpaykichi Tata Diosta roygaptikichi payka uyarishunkichi.

<sup>17</sup>Chay ñawpa yachachikuk Eliyas iden ñukanchikunashina runa karkan. Suk tiempu chay runa Eliyaska Tata Diosta sukaman roygarkan ama tamyananpa. Chashna roygaptin kimsa wata sokta killata manana nima tamyar-kannachu. <sup>18</sup>Chaymanta Eliyaska kashkan Tata Diosta roygarkan tamyamunanca. Chashna roygaptinna tamyamurkan. Kashkan tarpudu murukuna wiñashpankuna wayuchakur-kansapa.

<sup>19</sup>Wawkinikuna, paninikuna, ichará suk wawkinchi suk paninchi Tata Diospa rimananta manana kasunnachu. Kankuna chay mana kasukuk wawkin-chita paninchita allita yachachiychi kashkan Tata Diosta kasunanca.

<sup>20</sup>Chashna allita yachachiptikichi Tata Diosman kutiptin payta wañuymanta salvankichi. Chaypina Tata Dios uchankunamanta perdonanka.

Ñuka Santiago chayllata killkashkay-kichi.